

## 大会

Distr.: General  
18 December 2003  
Chinese  
Original: Spanish

## 第五十八届会议

议程项目 94(g)

## 环境与可持续发展：山区可持续发展

## 第二委员会的报告\*

报告员：何塞·阿尔韦托·布里斯·古铁雷斯先生（危地马拉）

## 一. 引言

1. 第二委员会就议程项目 94 举行了一次实质性辩论（见 A/58/484，第 2 段），并在 2003 年 11 月 3 日和 12 月 11 日第 24 次和 37 次会议上就分项目 (g) 采取了行动。委员会审议该分项目的情况载于相关简要记录（A/C.2/58/SR.24 和 37）。

## 二. 审议决议草案 A/C.2/58/L.22 和 A/C.2/58/L.58

2. 在 11 月 3 日第 24 次会议上，瑞士代表以安道尔、阿根廷、奥地利、加拿大、哥斯达黎加、克罗地亚、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、危地马拉、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、列支敦士登、秘鲁、南非、瑞士和塔吉克斯坦的名义，提出了一份题为“山区可持续发展”的决议草案（A/C.2/58/L.22）。后来，澳大利亚、喀麦隆、智利、法国、德国、希腊、印度尼西亚、意大利、肯尼亚、黎巴嫩、莱索托、卢森堡、墨西哥、尼泊尔、巴基斯坦、罗马尼亚、塞尔维亚和黑山、斯洛伐克、斯洛文尼亚、东帝汶和乌克兰也加入，成为该决议草案的提案国。该决议草案内容如下：

“大会，

“回顾其 1998 年 11 月 10 日第 53/24 号决议，其中大会宣布 2002 年为国际山年，

\* 委员会关于该项目的报告将分九部分印发，文号分别为 A/58/484 和 Add.1-9。



“**还回顾**其 2000 年 12 月 20 日第 55/189 和 2002 年 12 月 20 日第 57/245 号决议，

“**确认**《21 世纪议程》第 13 章和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》）所有有关段落，尤其是其中第 42 段，构成山区可持续发展的总体政策框架，

“**注意到**可持续发展问题世界首脑会议期间在 38 个国家、15 个政府间组织和来自主要群体的 38 个组织承诺支持下发起的山区可持续发展国际伙伴关系（“山区伙伴关系”）是应付山区可持续发展的各种相互关联方面的一项重要方法，

“**注意到**作为国际山年总结活动而于 2002 年 10 月 28 日至 11 月 1 日在比什凯克召开的比什凯克全球山区问题首脑会议的成果文件《比什凯克山区问题纲要》，

“1. **注意到**秘书长关于 2002 年国际山年的报告；

“2. **欢迎**国际山年取得了重大的成果，显著提高了对山区可持续发展和消除贫穷问题的认识，加强了对该问题的关心，并促成采取长期有效行动来执行《21 世纪议程》第 13 章和《约翰内斯堡执行计划》第 42 段；

“3. **赞赏地注意到**世界各地越来越多的政府、组织、主要群体和个人网络认识到山区对全球的重要性，因为山区是地球大部分淡水的来源，储存着丰富的生物多样性，是民众喜爱的休闲和旅游地点，也是重要的文化多样性、知识和遗产地区；

“4. **又赞赏地注意到**各国政府以及各主要群体、学术机构、国际组织和在与国际山年有关的活动方面所发挥的有效作用，包括了成立了七十八个全国委员会或类似的机制；

“5. **赞赏**联合国粮食及农业组织作为国际山年主导机构所做的工作，以及联合国环境规划署、联合国大学、联合国教育、科学及文化组织、联合国开发计划署和联合国儿童基金会所作的宝贵贡献；

“6. **强调**山区可持续发展和消除贫穷的执行工作存在着重大挑战，在国家参与、支助伙伴关系和筹集财政资源等领域也存在着重大挑战，在这一背景下：

“(a) **鼓励**联合国系统加紧努力，强化机构间协作，以便《21 世纪议程》第 13 章和《约翰内斯堡执行计划》第 42 段得到更有效的执行；

“(b) 还鼓励为促进山区可持续发展而在国家一级继续建立和健全与山区问题有关的国家委员会、联络中心和其他多方利益有关者机制；

“(c) 支持各国努力在国家发展计划框架内制定促进山区可持续发展的目标和战略计划、扶持性政策和法律、各种方案和项目；

“(d) 鼓励以跨国界方式促进山区可持续发展和这方面的信息交流；

“(e) 还鼓励收集和编制资料并建立关于山区的数据库，以便利用有关知识来支助跨学科研究、方案和项目，以便做出明达的决策和规划；

“(f) 支持制定和执行全球、区域和国家通讯方案，在国际山年提高人们认识和加强变革势头的基础上继续前进；

“(g) 着重指出能力建设和教育方案的重要性，使人们进一步认识到山区可持续发展的最佳做法以及高地和低地之间关系的性质；

“(h) 呼吁加强山区妇女获得资源的权利及其在社区和文化中的作用，并在这方面欢迎 2002 年 10 月 1 日至 4 日在廷布举行的颂扬山区妇女会议通过的《廷布宣言》中的建议；

“7. 注意到《保护阿尔卑斯山脉公约》九个议定书已经生效，其内容涵盖运输、区域规划和可持续发展、自然和乡村养护、山区耕作、山区林业、旅游区、土壤保持、能源和争端解决，这是山区可持续发展跨国界合作的范例；

“8. 还注意到山区伙伴关系中所有利益有关者已经进行协商，尤其是同捐助国协商，以便确定进一步协助所有利益有关者执行伙伴关系的最佳办法；

“9. 注意到应意大利政府邀请，2003 年 10 月 5 日和 6 日在意大利梅拉诺举行的山区伙伴关系成员第一次全球会议已经结束；

“10. 注意到下一次山区伙伴关系成员全球会议将在 2004 年下半年举行，并在此欢迎秘鲁政府表示愿意担任该会议的东道国；

“11. 还注意到在这方面山区伙伴关系是一个伞形机制，具有动态、透明、灵活和参与性质，向各国政府、包括地方和区域当局开放，也向其目标和活动符合伙伴关系理想和任务的政府间组织、非政府组织和其他组织开放；

“12. 进一步注意到山区伙伴关系成员作出承诺，要按照经济及社会理事会 2003 年 7 月 25 日第 2003/61 号决议执行伙伴关系；

“13. 请国际社会和其他有关伙伴考虑加入自愿性山区伙伴关系；

“14. **鼓励**联合国系统所有有关实体在其各自任务范畴内，继续在国际山年后续行动中进行建设性协作，同时考虑到机构间山区工作组的工作以及依照《比什凯克山区问题纲要》所列明的任务需要联合国系统，尤其是联合国粮食及农业组织、联合国环境规划署、联合国大学、联合国开发计划署、联合国教育、科学及文化组织和联合国儿童基金会、国际金融机构和其他有关国际组织进一步参与；

“15. **鼓励**各国政府、联合国系统、国际金融机构、全球环境基金和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的全球机制等联合国其他有关筹资机构以及民间团体和私营部门的所有相关利益有关者向促进山区可持续发展的地方、国家和国际方案和项目提供支助，包括提供自愿捐款；

“16. **请**秘书长在题为‘环境与可持续发展’的项目中题为‘山区可持续发展’的分项目下，向大会第六十届会议提交关于山区可持续发展状况的报告，包括对未来挑战的总体分析和适当的政策建议。”

3. 在12月11日第37次会议上，委员会副主席伊雷娜·祖布切维奇夫人（克罗地亚）根据就决议草案A/C.2/58/L.22进行的非正式磋商，提出了一份题为“山区可持续发展”的决议草案（A/C.2/58/L.58）。
4. 在同一次会议上委员会了解到，该决议草案不涉及方案预算问题。
5. 也是在同一次会议上，委员会通过了决议草案A/C.2/58/L.58（见第7段）。
6. 由于通过了决议草案A/C.2/58/L.58，决议草案A/C.2/58/L.22被提案国撤回。

### 三. 第二委员会的建议

7. 第二委员会建议大会通过下列决议草案：

#### 山区可持续发展

**大会**，

**回顾**其1998年11月10日第53/24号决议，其中宣布2002年为国际山年，

**还回顾**其2000年12月20日第55/189号和2002年12月20日第57/245号决议，

**确认**《21 世纪议程》<sup>1</sup> 第 13 章和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》）<sup>2</sup> 所有有关段落，尤其是其中第 42 段，构成山区可持续发展的总体政策框架，

**注意到**可持续发展问题世界首脑会议期间在 38 个国家、15 个政府间组织和来自主要群体的 38 个组织承诺支助下发起的山区可持续发展国际伙伴关系（“山区伙伴关系”）是应付山区可持续发展的各种相互关联方面的一项重要方法，

**注意到**作为国际山年总结活动而于 2002 年 10 月 28 日至 11 月 1 日在比什凯克召开的比什凯克全球山区问题首脑会议的成果文件《比什凯克山区问题纲要》，<sup>3</sup>

1. **注意到**秘书长关于 2002 年国际山年的报告；<sup>4</sup>

2. **欢迎**国际山年取得了重大的成果，显著提高了对山区可持续发展和消除贫穷问题的认识，加强了对该问题的关心，并促成采取长期有效行动来执行《21 世纪议程》<sup>1</sup> 第 13 章和《约翰内斯堡执行计划》<sup>2</sup> 第 42 段；

3. **赞赏地注意到**世界各地越来越多的政府、组织、主要群体和个人网络认识到山区对全球的重要性，因为山区是地球大部分淡水的来源，储存着丰富的生物多样性，是民众喜爱的休闲和旅游地点，也是重要的文化多样性、知识和遗产地区；

4. **又赞赏地注意到**各国政府以及各主要群体、学术机构、国际组织和机构在与国际山年有关的活动方面所发挥的有效作用，包括成立了七十八个全国委员会或类似的机制；

5. **赞赏**联合国粮食及农业组织作为国际山年牵头机构所做的工作，以及联合国环境规划署、联合国大学、联合国教育、科学及文化组织、联合国开发计划署和联合国儿童基金会所作的宝贵贡献；

6. **强调**山区可持续发展和消除贫穷的执行工作存在着重大挑战，在国家参与、国际合作、支助伙伴关系和筹集财政资源等领域也存在着重大挑战，在这一背景下：

(a) 鼓励联合国系统加紧努力，强化机构间协作，以便《21 世纪议程》第 13 章和《约翰内斯堡执行计划》第 42 段得到更有效的执行；

<sup>1</sup> 《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》（联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正），第一卷：《环发会议通过的决议》，决议 1，附件二。

<sup>2</sup> 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 2，附件。

<sup>3</sup> A/C.2/57/7，附件。

<sup>4</sup> A/58/134。

(b) 又鼓励为促进山区可持续发展而在国家一级继续建立和健全与山区问题有关的国家委员会、联络中心和其他多方利益有关者机制；

(c) 支持各国努力在国家发展计划框架内制定促进山区可持续发展的目标和战略计划、扶持性政策和法律、各种方案和项目；

(d) 经有关国家同意，鼓励以跨国界方式促进山区可持续发展和这方面的信息交流；

(e) 又鼓励会员国收集和编制资料以及建立关于山区的数据库，以便利用有关知识来支助跨学科研究、方案和项目，改善决策和规划；

(f) 支持制定和执行全球、区域和国家通讯方案，在国际山年提高人们认识和加强变革势头的基础上继续前进；

(g) 着重指出能力建设和教育方案的重要性，使人们进一步认识到山区可持续发展的最佳做法以及高地和低地之间关系的性质；

(h) 呼吁增进山区妇女获得资源的机会及加强其在社区和文化中的作用，并在这方面注意到 2002 年 10 月 1 日至 4 日在廷布举行的颂扬山区妇女会议通过的《廷布宣言》中的建议；

7. **注意到**《保护阿尔卑斯山脉公约》九个议定书已经生效，这对该山区可持续发展区域合作作出了贡献；

8. **又注意到**该区域国家通过并签署了《保护喀尔巴阡山脉及其可持续发展框架公约》；

9. **还注意到**山区伙伴关系中所有利益有关者已经进行协商，尤其是同捐助国协商，以便确定进一步协助所有利益有关者执行伙伴关系的最佳办法；

10. **注意到**意大利政府邀请于 2003 年 10 月 5 日和 6 日在意大利梅拉诺举行的山区伙伴关系成员第一次全球会议的结论；<sup>5</sup>

11. **注意到**下一次山区伙伴关系成员全球会议将在 2004 年下半年举行，并在此欢迎秘鲁政府表示愿意担任该会议的东道国；

12. 在这方面**又注意到**山区伙伴关系是一个合作机制，具有动态、透明、灵活和参与性质，向各国政府、包括地方和区域当局开放，也向其目标和活动符合伙伴关系理想和任务的政府间组织、非政府组织和其他组织开放；

---

<sup>5</sup> A/C.2/58/8, 附件。

13. **进一步注意到**山区伙伴关系成员承诺将按照经济及社会理事会 2003 年 7 月 25 日第 2003/61 号决议执行伙伴关系,并要求它们遵守可持续发展委员会第十一届会议所作决定内商定的标准和准则;

14. **请**国际社会和其他有关伙伴考虑加入山区可持续发展国际伙伴关系;

15. **鼓励**联合国系统所有有关实体在其各自任务范畴内,继续在国际山年后续行动中进行建设性协作,同时考虑到机构间山区工作组的工作以及《比什凯克山区问题纲要》<sup>3</sup> 所提出的建议,需要联合国系统,尤其是联合国粮食及农业组织、联合国环境规划署、联合国大学、联合国开发计划署、联合国教育、科学及文化组织和联合国儿童基金会、国际金融机构和其他有关国际组织进一步参与;

16. **还鼓励**各国政府、联合国系统、国际金融机构、全球环境基金和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》<sup>6</sup> 的全球机制等联合国其他有关筹资机构以及民间团体和私营部门的所有相关利益有关者向促进山区可持续发展的地方、国家和国际方案和项目提供支助,包括提供自愿捐款;

17. **请**秘书长在题为“环境与可持续发展”的项目中题为“山区可持续发展”的分项目下,向大会第六十届会议提交关于山区可持续发展状况的报告,包括对未来挑战的总体分析和适当的政策建议。

---

<sup>6</sup> 联合国《条约汇编》,第 1954 卷,第 33480 号。